



Cărți de la "AMIS SANS FRONTIERES"

Lilia MELNIC,

bibliotecar superior, serviciul Literatură în Limbi Străine



Un proverb englez spune că lectura este pentru suflet ceea ce gimnastica este pentru corp. Cititul este hrana spirituală ce îmbogățește spiritul omului, iar biblioteca este acel templu unde se găsesc sursele nesecate, pentru formarea cunoștințelor și conștiințelor.

"*Amis sans Frontieres*" este o asociație umanitară, care s-a declarat în afara politicii și a religiei. Ea inițiază și realizează acțiuni materiale în scopul promovării Solidarității și Umanismului ce se axează pe respectul Drepturilor Omului.

Asociația este prezentă în Belgia, România, Moldova, Benin, Republica Democrată Congo. Conceptul general al compartimentului "Biblioteci și Francofonie" constă în colectarea operelor autorilor francofoni pentru crearea în orașele Europei a unor spații culturale și de relații francofone.

Fondul de carte a Bibliotecii Științifice a Universității de Stat Alecu Russo din Bălți este în permanentă înnoire. Recent, el s-a completat prin colecția de carte oferită de asociația *Amis sans Frontieres*, set ce numără 315 titluri.

O achiziție prețioasă sînt romanele lui Emile Zola din ciclul *Les Rougon-Macquart*, editura France Loisirs, Paris, ce numără 14 volume. Această operă capitală a scriitorului francez, realizată cu o impresionantă putere de muncă,

este considerată, pe bună dreptate, o „epopee sociologică”.

Unele din aceste opere literare sunt prefăcute fie de autorii lucrărilor, fie de un alt autor. Și într-un caz, și în altul, introducerile prezintă interes pentru cititori, deoarece îi ajută să se orienteze în subiectele abordate, să cunoască mai bine epoca în care se desfășoară acțiunile descrise și curentul literar la care aparține autorul. O ediție specială este romanul lui Prevost *Histoire du Chevalier des Grieux et de Manon Lescaut*, Editura Garnier Freres, Paris, 1965. Romanul, apărut în ediție ilustrată cu 34 reproduceri, este o subtilă analiză a sentimentului iubirii.

Literatura franceză a dat omenirii nu numai nume de mari prozatori, dar și de mari poeți. O adevărată perlă în colecția bibliotecii universitare bălțene este culegerea de versuri *Les amours*, Paris, 1963, a lui Pierre de Ronsard. Umanist, exponent al spiritului Renașterii, dotat cu un puternic temperament liric, Ronsard a fost un delicat cîntăreț al dragostei și al naturii. Pînă acum, utilizatorii bibliotecii l-au putut citi pe Ronsard în limba franceză doar în antologii și Internet. De aceea, culegerea dată este foarte binevenită.

Culegerile lui Charles Baudelaire *Les Fleurs du Mal* Paris, 1966 – unică prin prezentarea făcută de J - P Sartre, cunoscut filozof, scriitor și publicist francez, și *Curiosities*

esthétiques et autres écrits sur l'art, Paris, 1968, care ni-l descoperă pe poet ca pe un critic literar și de artă, completează fondul bibliotecii la capitolul „Poeți francezi”.

Cititorii vor avea posibilitatea să-și îmbogățească cunoștințele privitor la alte aspecte ale vieții poetului.

Un mare interes prezintă cartea lui Louis Mermaz *Un amour de Baudelaire: Madame Sabatier*, Editura J'ai lu, Paris, 1967. Madame Sabatier a fost cea care a inspirat al doilea ciclu de poezii de dragoste ale lui Ch. Baudelaire. Femeie frumoasă, distinsă, strălucitoare, ea îi avea prieteni, alături de Ch. Baudelaire, tânăr poet abia cunoscut, pe Flaubert, Musset, Theophil Gautier.

Viața și opera lui V. Hugo, autor care copleșește prin titanismul fabulos al imaginației și prin îndrăzneala novatoare a limbii poetice, fiind considerat „cel mai mare fenomen” al literaturii franceze, a fost și este un imens material de cercetare. Alături de A. Maurois, R. Lichet, Alain Decaux, academician francez, mare istoric și om de litere, autor a numeroase lucrări și piese de teatru, vine cu o bogată monografie ilustrată *Victor Hugo*, Editura Librairie Academique Perrin, Paris, 1984.

Cartea, scrisă într-un stil sprinten și vibrant de pasiune literară, îl prezintă atât pe genialul scriitor, cât și pe polemistul Hugo, copleșit de preocupările sociale și revoluționare.

Grație acestei donații, biblioteca și-a lărgit fondul și cu opere ale unor scriitori moderni. Marie Cardinal, care a abandonat cariera universitară pentru a se consacra operei de scriitor, menționează că anume romanul *La cle sur la porte* a făcut-o cu adevărat să-și întâlnească cititorul. Acesta este jurnalul de

călătorie a unei mame, care încearcă să înțeleagă ce este tinerețea și cine sunt tinerii.

În general, creația literară și cea cinematografică sunt două lumi diferite, care evoluează pe două fundaluri paralele. Dar Marcel Pagnol, dramaturg și cineast francez, a realizat acest miracol prin a le face să coincidă. *Regain*, editura Pastorelly, Paris, 1973, este un scenariu al filmului, realizat de M. Pagnol, după unul din cele mai reușite romane ale lui Jean Giono. Odă pământului provansal, unde sunt dezvoltate temele profunde ale dragostei de oameni și de viață, este lucrarea în două părți a autorului *L'eau des Collines*, Paris, 1971. Aceste cărți sunt ediții bibliofile, cu titlul scris și semnătura autorului reproduse în facsimil și poleite cu aur.

Georges Simenon, prozator belgian de limbă franceză, a fost cel care a scris cu o prodigioasă facilitate câteva sute de romane de aventuri și polițiste. A creat popularul tip al comisarului Maigret. Biblioteca dispune de o amplă colecție de opere ale lui G. Simenon, întemeiată de Gilbert Sigoux, editura Rencontre, care se caracterizează prin diversitate de genuri literare și subiecte.

Cititorii vor avea plăcerea să descopere noi nume de autori francezi, dintre care îi cităm, în primul rând, pe: Jeanne Bourin, Michel Jeury, Daniel Boulanger, Micheline Boudet, Ginette Briant, Anne Bragance, Denise Bombardier...

Donația este cu atât mai importantă și mai binevenită dat fiind faptul că Republica Moldova este una din țările francofone.

Mulțumirile noastre se îndreaptă către toți cei care au contribuit, prin eforturile lor, la îmbogățirea fondului de literatură în limbi străine.